



Dossier du BHI S3/8151/CHRIS

LETTRE CIRCULAIRE 122/2007
18 décembre 2007

19^e REUNION DU CHRIS
Rotterdam, Pays-Bas, 5-9 novembre 2007
Y compris le
3^e Groupe d'intérêt des ECDIS, 7-8 novembre

Références:

- a) Lettre circulaire du BHI 36/2007 en date du 3 avril 2007 – 18^e réunion du CHRIS
- b) Lettre circulaire du BHI 81/2007 en date du 17 septembre 2007 – Election du Président du CHRIS
- c) Lettre circulaire du BHI 108/2007 en date du 21 novembre 2007 – Cohérence des ENC- S-65
- d) Lettre circulaire du BHI 109/2007 en date du 30 novembre 2007 – Ed. 3 de la norme 61174 de la CEI
- e) Lettre circulaire du BHI 112/2007 en date du 6 décembre 2007 - HCIVWG – Demande d'information
- f) Lettre circulaire du BHI 113/2007 en date du 7 décembre 2007 – Nouvelle Edition de la S-63
- g) Lettre circulaire du BHI 120/2007 en date du 17 décembre 2007 – Utilisation de l'attribut CATZOC
- h) Lettre circulaire du BHI 121/2007 en date du 17 décembre 2007 – Directives en matière de codage des objets et attributs de la nouvelle édition 3.1.1 de la S-57

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Le [compte rendu final](#) de la 19^e réunion du CHRIS, tenue à Rotterdam, Pays-Bas, du 5 au 9 novembre 2007, ainsi que tous les autres documents se rapportant à cette réunion, sont disponibles à la page CHRIS du site web¹ de l'OHI (www.iho.int > Committees > CHRIS). On y trouve également un compte rendu analytique du 3^e Groupe d'intérêt des ECDIS qui s'est tenu les 7 et 8 novembre en conjonction avec la 19^e réunion du CHRIS (également inclus en tant qu'annexe G au compte rendu). La réunion du CHRIS était précédée de la traditionnelle réunion de coordination du comité directeur regroupant les présidents des différents organes subsidiaires du CHRIS.

19^e réunion du CHRIS

2. La réunion du CHRIS, qui s'est déroulée sur le site de l'exposition Europort Maritime 2007, était présidée par le capitaine de vaisseau Vaughan NAIL (RU), récemment élu Président du CHRIS (voir référence b) et était abritée par les SH des Pays-Bas et du Royaume-Uni. Cinquante-deux délégués de 23 Etats membres et de cinq organisations internationales non-gouvernementales (OING) y participaient. Le Dr Mathias JONAS (Allemagne), actuel président du groupe de travail sur la tenue à jour des couleurs et des symboles (CSMWG), a été élu nouveau vice-président du CHRIS, à l'unanimité. Une liste des actions résultant de la réunion ainsi que leur état d'avancement, est fournie en annexe A. La plupart des actions concernant le BHI ont déjà été menées à bien. Nous attirons votre attention sur les actions 19/6 (participation au processus d'élaboration de la S-101), 19/12 (codage des zones de profondeur linéaire) et 19/31 (appui à la norme ECS) qui relèvent des Etats membres.

¹ Des exemplaires numériques et/ou papier du compte-rendu FINAL peuvent être fournis sur demande au BHI (info@ihb.mc).

3. Le Comité a examiné le programme de travail du CHRIS (Annexe H au compte-rendu) ainsi que les progrès réalisés par les différents groupes de travail subordonnés. Un modèle conceptuel d'infrastructure pour l'information géospatiale hydrographique (GII) qui appuie actuellement l'élaboration, la tenue à jour et l'extension des normes et des spécifications de l'OHI relatives aux données numériques a été présenté (voir Annexe F au compte-rendu). Cette présentation était accompagnée d'une démonstration de l'application du registre des données utilisé à présent pour élaborer et développer la S-57 et la S-100 (de plus amples détails sont disponibles à: www.ihp.int > *Committees* > *TSMAD*).

4. Trois nouveaux groupes de travail ont été établis. Le groupe de travail sur la qualité des données a été rétabli en vue d'examiner, entre autres, de quelle manière les normes et les spécifications de l'ISO relatives à la qualité devraient être appliquées aux données hydrographiques. Un groupe de travail sur les infrastructures pour les données spatiales marines préparera un rapport en vue de déterminer le niveau et la nature du rôle de l'OHI pour aider les Etats membres dans leur soutien aux infrastructures des données spatiales nationales. Un groupe de travail sur l'hydrographie et la cartographie des eaux intérieures préparera un rapport sur le niveau et la nature de la participation de l'OHI à l'hydrographie et à la cartographie des eaux intérieures (voir lettre circulaire en référence e).

5. Le Comité a été tenu informé des différentes mesures actuellement disponibles en vue d'assurer une meilleure cohérence des ENC produites par les Etats limitrophes et, en particulier, a appuyé les conclusions de la 1ère réunion extraordinaire du Comité WEND, encourageant la conformité avec les directives de l'OHI, en particulier l'utilisation de l'attribut SCAMIN et l'observation que les RENC et les CHR ont un rôle essentiel à jouer en vue d'assurer la cohérence des données ENC. Le Comité a approuvé une version révisée des "*Recommandations pour un codage cohérent des ENC*" et a convenu que cette dernière devrait être incluse en tant qu'annexe à la S-65 – *Guide de production d'ENC* (voir: Action 19/7 et lettre circulaire en référence c). Une nouvelle édition de la S-63–*Dispositif de l'OHI pour la protection des données* a été approuvée et est actuellement soumise aux Etats membres pour approbation officielle (voir: Action 19/16 et lettre circulaire en référence f).

3^e Groupe d'intérêt des ECDIS

6. Le 3^e Groupe d'intérêt des ECDIS (ESF-3), qui s'est tenu les 7 et 8 novembre 2007, était présidé par le capitaine de vaisseau Robert WARD, Directeur du BHI. Les participants à la 19^e réunion du CHRIS ainsi que 40 représentants de divers groupes d'intérêt, parmi lesquels des fabricants d'équipements, des distributeurs de données, des directeurs de compagnies de navigation et des concepteurs de logiciels SIG, participaient à cette réunion.

7. Les travaux menés par les groupes de travail du CHRIS, particulièrement ceux traitant des spécifications actuelles pour l'ECDIS contenues dans la S-57 et la S-52 ainsi que de leur impact sur les systèmes existants, ont été présentés. La réunion a également examiné la future norme S-100 pour les données géospatiales hydrographiques et l'élaboration de la norme S-101 pour la spécification de produit ENC. Le groupe d'intérêt a également été invité à participer activement au développement ultérieur de ces normes. Il a été décidé, en conséquence, de réunir début 2008 un atelier sur les besoins des utilisateurs de la S-101, au BHI, à Monaco², atelier auquel participeront de nombreux collaborateurs experts issus du 3^e groupe d'intérêt des ECDIS.

Prochaine réunion du CHRIS

8. La 20^e réunion du CHRIS qui se tiendra au Brésil, est provisoirement prévue du 3 au 7 novembre 2008. Elle sera abritée par la *Direction d'hydrographie et de navigation* brésilienne. Il est envisagé qu'elle coïncide avec d'autres ateliers et séminaires régionaux pertinents qui pourront faire appel à l'expertise et à l'expérience des membres du CHRIS.

² Prévu du 4 au 6 mars 2008

9. La liste actuelle des membres et des observateurs du CHRIS, telle qu'elle est connue du BHI, est fournie en **Annexe B**. Il est demandé aux Etats membres de bien vouloir rendre compte de tout changement concernant cette liste au Secrétaire du CHRIS (mhuet@ihb.mc).

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,



Capitaine de vaisseau Robert WARD
Directeur

PJ: - Annexe A Liste d'action découlant de la 19e réunion du CHRIS
- Annexe B Composition du CHRIS et liste des observateurs.

LISTE DES ACTIONS DECOULANT DE LA 19^e REUNION DU CHRIS ET STATUT

POINT DE L'ORDRE DU JOUR	OBJET	ACTION No.	ACTIONS (en gras, action par)	STATUT (Décembre 07)
4.6	CEI 61174 – Nouvelle édition	19/1	Le BHI priera instamment par lettre circulaire les EM de consulter leurs organes respectifs ayant droit de vote à la CEI concernant les imperfections dues au fait de ne pas inclure les tests supplémentaires pour la mise en oeuvre appropriée de la Bibliothèque de présentation de l'OHI pour les ECDIS (PresLib).	Fait (voir LC du BHI 109/2007)
5.1	Utilisation de l'attribut CATZOC	19/2	Le BHI rappellera aux EM la nécessité de l'attribut CATZOC et de son utilisation.	Fait (voir: LC du BHI 120/2007)
5.1	CATZOC par le DQWG	19/3	Le BHI ajoutera l'examen de l'attribut CATZOC au mandat du DQWG.	Fait (voir : nouvelle clause 3.a)v. au mandat du DQWG)
6.1	Utilisation des textes de l'ISO dans les normes de l'OHI	19/4	Le BHI , en consultation avec le Président du TSMAD, recherchera des clarifications auprès de l'ISO, pour soutenir que les travaux de la S-100 sont complémentaires de ceux du TC 211 de l'ISO et devraient donc être exemptés de toute redevance; le BHI poursuivra la conclusion d'un accord de coopération/protocole d'accord OHI-ISO.	Fait (voir lettre du BHI du 21 nov. 07 en annexe J aux minutes de la 19 ^e réunion du CHRIS)
6.1	Bouée pour le marquage des épaves en cas d'urgence	19/5	Le TSMAD publiera, sur le site web de l'OHI, le bulletin de codage des ENC sur les bouées pour le marquage des épaves en cas d'urgence.	A effectuer.
6.1	S-101	19/6	Les EM et les autres parties prenantes participeront activement au processus d'élaboration de la S-101.	A effectuer.
6.1	Cohérence des ENC	19/7	Le BHI informera les Etats membres par LC de l'approbation par le CHRIS des « <i>Recommandations pour un codage cohérent des ENC</i> » révisées, en tant qu'Annexe à la S-65- <i>Guide de production d'ENC</i> .	Fait (voir: LC du BHI 108/2007)

POINT DE L'ORDRE DU JOUR	OBJET	ACTION No.	ACTIONS (en gras, action par)	STATUT (Décembre 07)
6.1	Cohérence des ENC	19/8	Le BSEHWG présentera à la 20e réunion du CHRIS un rapport sur la cohérence des ENC.	A effectuer
6.1	Les ENC dans les bandes 1 et 2 des types de navigation	19/9	Le BHI écrira aux coordinateurs régionaux de cartes INT et aux présidents des CHR, pour recommander que la couverture en ENC pour les types de navigation 1 et 2 soit coordonnée sur une base régionale	Fait (voir: Lettre du BHI du 21 nov. 07 en annexe K au compte-rendu de la 19e réunion du CHRIS)
6.2	Edition 3.4 de la Bibliothèque de présentation	19/10	Le BHI, en liaison avec le Président du CSM , publiera l'Édition 3.4 de la Bibliothèque de Présentation, début 2008, en tant que partie de l'Appendice 2 de la S-52.	En cours
6.2	Document de maintenance pour les couleurs et les symboles No. 6	19/11	Le BHI publiera le document de maintenance pour les couleurs et les symboles No. 6, avant fin 2007, en vue de faciliter la parution de l'Édition 3.4 de la Bibliothèque de Présentation incluant les normes de fonctionnement révisées de l'OMI pour les ECDIS.	Fait (voir : page du CSM sur le site web de l'OHIO)
6.2	Zones de profounder linear	19/12	Les Etats membres continueront l'encodage des zones de profondeur linéaire au moins jusqu'au 1er janvier 2009; à examiner au cours de la 20e réunion du CHRIS.	En course.
6.2	Encodage des objets de l'édition 3.1.1 de la S-57	19/13	Le BI publiera une LC proposant aux EM : <ul style="list-style-type: none"> • Les SH envisageront de publier un Avis aux Navigateurs afin d'alerter ces derniers lorsqu'un nouvel objet du supplément No. 1 (Edition 3.1.1) de la S-57 est utilisé pour la première fois dans leurs ENC ; et • Les SH coderont les attributs INFORM et/ou TXTDSC de ces nouveaux objets de façon à ce que les informations pertinentes soient disponibles dans les ECDIS périmés qui ne peuvent visualiser les objets ou les attributs. 	Fait (voir: LC du BHI 121/2007)

POINT DE L'ORDRE DU JOUR	OBJET	ACTION No.	ACTIONS (en gras, action par)	STATUT (Décembre 07)
6.2	Registre des symboles pour les spécifications	19/14	Le BHI contrôlera le suivi des activités en vue d'établir un registre des symboles pour les spécifications de l'OHI, en tant que partie de la S-100, dans le cadre d'un contrat de l'OHI d'environ 12,000 Euros par an.	En cours
6.2	Atelier sur les besoins des utilisateurs de la S-101	19/15	Les Présidents du CSMWG et du TSMAD, et le BHI organiseront un atelier sur les besoins des utilisateurs de la S-101; cet atelier devrait également résoudre les questions relatives au chargement des cellules, en traitant les problèmes à la fois du point de vue de la production des données et du point de vue des fabricants.	En cours; Atelier prévu du 4 au 6 mars 2008.
6.3	Edition 1.1 de la S-63	19/16	Le BHI recherchera par lettre circulaire l'approbation des EM pour l'édition 1.1 révisée de la S-63 en vue de sa publication.	Fait (voir: LC du BHI 113/2007)
6.5	Politiques de l'AIMS relatives au balisage	19/17	Le BHI prendra contact avec l'AIMS quant à un rapport éventuel sur les politiques de balisage et informera le Président du CHRIS s'il y a quoi que ce soit d'important à signaler.	Fait (voir Annexe L au compte-rendu de la 19 ^e réunion du CHRIS)
7.1	Présentation de la qualité des données	19/18	Le BHI ajoutera l'examen de la " <i>présentation de la qualité des données</i> " au mandat du DQWG et, en liaison avec le Président du DQWG , fera en sorte que ce point soit inclus en tant que point de l'ordre du jour dans le plan de travail du DQWG.	1^e partie Faite: (voir nouvelle clause 3.a)iv. du mandat du DQWG). 2 ^e partie à effectuer.
8.1	Registre des OIM	19/19	Le Président du HGMIO et du BHI établiront un registre des OIM pour les objets/attributs, les spécifications de produit, et les descriptions basés sur les OIM de la S-57. Le BHI incluera les OIM dans l'infrastructure pour l'information géospatiale de l'OHI (GII)..	A effectuer.
8.1	Banque mondiale	19/20	Le Président du CHRIS répondra à la lettre de la Banque mondiale.	Fait (voir : Lettre du 14 Nov 07 en Annexe I au compte-rendu de la 19 ^e réunion du CHRIS)

POINT DE L'ORDRE DU JOUR	OBJET	ACTION No.	ACTIONS (en gras, action par)	STATUT (Décembre 07)
9.	Forum de discussion de l'OEF	19/21	L'Administrateur de l'OEF interrompra les forums de discussion sur l'OEF en ce qui concerne le CSMWG, le DSPWG, le SNPWG, et le TSMAD.	A effectuer
9.	Codes de l'OEF des producteurs de données de la S-57	19/22	Le BHI et l'Administrateur de l'OEF transféreront le registre des codes des producteurs de données de la S-57 de l'OEF au site web de l'OHI.	A effectuer
9.	Objets basés sur la S-57 de l'OEF, non inclus dans le catalogue des objets de la S-57	19/23	Le BHI et l'Administrateur de l'OEF déplaceront les différents objets basés sur la S-57, les attributs ainsi que les valeurs d'attributs qui ne sont pas contenus dans le catalogue des objets de la S-57 et qui sont actuellement enregistrés dans l'OEF vers un sous-registre « Divers » conformément au nouveau registre de l'OHI (tel que décrit au titre du point de l'ordre du jour 6.1).	A effectuer
11.1	Révision de la S-49 par le CSPCWG	19/24	Le Président du CSPCWG inclura la révision de la S-49 en tant que nouveau point de travail de priorité moyenne dans le plan de travail du CSPCWG.	Fait (voir : nouvelle tâche F du plan de travail du CSPCWG)
11.2	Examen du mandat	19/25	Le Comité directeur du CHRIS achèvera l'examen initial du mandat par correspondance, en coordination avec le BHI , et assignera toute action de suivi aux organes subsidiaires pertinents du CHRIS; les recommandations et les propositions d'amendements à la M-3 seront soumises à la 20 ^e réunion du CHRIS pour examen	En cours.
12.	Plan de travail du CHRIS	19/26	Le BHI diffusera un plan de travail consolidé du CHRIS, incorporant tous les points additionnels approuvés au plan de travail, aux participants à la réunion pour leurs derniers commentaires.	Fait (Voir: Annex H to CHRIS-19 Minutes)
12.	Examen du plan de travail de l'OHI 2008-2012	19/27	Les Présidents des GT établiront des contacts avec le BHI pour faire en sorte que leurs plans de travail respectifs soient correctement reflétés dans le programme de travail de l'OHI 2008-2012.	A effectuer

12.	Réduction des SPAM	19/28	Le BHI examinera la manière dont sont postées les adresses électroniques sur le site web de l'OHI de façon à faire en sorte de réduire la navigation inappropriée sur le web et la mauvaise utilisation des adresses.	En cours.
12.	Tenue à jour des plans de travail du GT du CHRIS	19/29	Durant les derniers jours des réunions du CHRIS, les Présidents des GT présenteront un plan de travail actualisé, incorporant les changements qui ont été discutés et approuvés au cours de la réunion.	A effectuer
12.	Suppression des points de travail achevés	19/30	Les Présidents des GT feront en sorte que les points de travail menés achevés soient supprimés des plans de travail après qu'il en a été rendu compte lors d'une réunion ultérieure du CHRIS.	En cours
13.	Norme ECS	19/31	Les EM contacteront leur représentant à la CEI et demanderont que le nouveau point de travail « 62376 de la CEI » sur la norme ECS soit accepté.	En cours
13.	Diagramme sur le cycle de vie d'une norme	19/32	Les Présidents des GT utiliseront le diagramme de l'OHI sur le cycle de vie d'une norme, selon que de besoin, lorsqu'ils soumettront les comptes rendus relatifs aux progrès des GT. Le BHI modifiera les modèles pertinents de compte rendu du CHRIS en conséquence	1 ^e partie A effectuer. 2^e partie FAITE (voir les modèles modifiés sur le site web de l'OHI)
13.	Limites des régions B et C1 des cartes internationales	19/33	Le BHI modifiera la publication M-11 de l'OHI en fonction de la lettre des présidents de la CHMAC et de la CHAtSO, en date du 10 octobre 2007, adressée au Président du CHRIS, qui rendait compte de l'accord entre la CHMAC et la CHAtSO concernant les limites des régions B et C1 des cartes internationales.	A effectuer
13.	Objectif du jeu de données d'essai pour les ENC dans la S-64	19/34	Le BHI inclura dans la prochaine édition de la S-64 une explication sur le fait que le jeu d'essai pour les ENC vise uniquement à tester la capacité de l'ECDIS à traiter les données ENC, en excluant donc tout essai relatif à la capacité optionnelle en matière de diffusion des SENC.	A effectuer
14.	20 ^e réunion du CHRIS au Brésil	19/35	Le Brésil organisera la 20 ^e réunion du CHRIS fin 2008; la réunion coïncidera avec d'autres ateliers et séminaires régionaux pertinents qui feront appel à l'expertise et à l'expérience des membres du CHRIS; les dates et lieu de la réunion seront annoncés en janvier 2008.	En cours ; dates retenues : du 3 au 7 nov. 08.

COMPOSITION DU COMITE CHRIS ET LISTE DES OBSERVATEURS
(Décembre 2007)

Etats membres	Nom	Email
Australie	<i>A déterminer</i>	international.relations@hydro.gov.au
Brésil	CV. Alberto P. COSTA NEVES CV (R.) Wesley W. CAVALHEIRO	cneves@smm.mil.br wesley.cavalheiro@yahoo.com
Canada	M. Don VACHON	VachonD@dfp-mpo.gc.ca
Chili	CC. Juan CUNEO	jcuneo@shoa.cl
Chine	M. ZHENG Heping	hydro@msa.gov.cn
Cuba	Eng. J.C. MARANTE Cabrera	internacional@geocuba.co.cu
Danemark	M. Jens Peter HARTMAN	jepha@kms.dk
Equateur	CF. Humberto GOMEZ	inocar@inocar.mil.ec
Estonie	M. Tõnis SIILANARUSK	tonis@vta.ee
Finlande	M. Juha KORHONEN	Juha.Korhonen@fma.fi
France	Ing. en chef Michel EVEN M. Yves LE FRANC	even@shom.fr yves.le.franc@shom.fr
Allemagne	M. Horst HECHT M. Mathias JONAS (Vice-Président)	Horst.Hecht@bsh.de Mathias.Jonas@bsh.de
Grèce	M. Alexis HADJANTONIOU	dcd@hnhs.gr
Inde	Shri Rajesh KUMAR	incho@dataone.in
Indonésie	<i>A déterminer</i>	info@indo.net.id
Italie	CC. Alessandro NOBILI	iim.crt@marina.difesa.it
Japon	M. Toru KAJIMURA	Tooru-Kajimura@kaiho.mlit.go.jp
Corée, Rép. de	Directeur, Division des cartes nautiques	info@nori.go.kr
Mexique	<i>A déterminer</i>	hidrografia.mexico@gmail.com
Pays-Bas	M. Erwin WORMGOOR M. René van GEESBERGEN	E.WORMGOOR@mindef.nl r.v.geesbergen@mindef.nl
Nouvelle-Zélande	M. Richard MURCOTT	rmurcott@linz.govt.nz
Norvège	Dr. Ole B. KVAMME M. Odd BREIVIK	ole.b.kvamme@statkart.no odd.breivik@statkart.no
Portugal	LV. António Martins PINHEIRO	martins.pinheiro@hidrografico.pt
Russie	CV. EGOROV	Gunio@homepage.ru
Singapour	M. Parry OEI	parry@mpa.gov.sg
Afrique du Sud	CV. Abri KAMPFER	hydrosan@iafrica.com
Espagne	CF. Angel CHANS	ihmesp@fn.mde.es
Suède	M. Åke MAGNUSSON	Ake.Magnusson@sjofartsverket.se
RU	CV. Vaughan NAIL (Président) M. Chris SMITH M. Peter JONES M. Barrie GREENSLADE M. David ACLAND	Vaughan.Nail@ukho.gov.uk Chris.Smith@ukho.gov.uk Peter.Jones@ukho.gov.uk Barrie.Greenslade@ukho.gov.uk david.acland@ukho.gov.uk
USA (NGA)	CA Christian ANDREASEN	Christian.Andreasen@nga.mil
USA (NOAA)	M. Dave ENABNIT	Dave.Enabnit@noaa.gov
USA (NOO)	M. Max VAN NORDEN	maxim.vannorden@navy.mil
USA (USCG)	M. Jim RADICE	James.T.Radice@uscg.mil
USA (ACOE)	M. Tony NILES	Anthony.R.Niles@erdc.usace.army.mil

BHI	Nom	Email
	CV. Robert WARD Ing. en chef Michel HUET (Secrétaire)	robert.ward@ihb.mc mhuet@ihb.mc

Observateurs	Nom	Email
DGIWG	<i>A déterminer</i>	
IC - ENC	M. Graham SAUNDERCOCK	Graham.Saunderscock@ic-enc.org
IEC & CIRM	M. Michael RAMBAUT M. Tor A. SVANES	mr@cirm.org svanes@C-Map.no
CEI/TC80/GT7	<i>A déterminer</i>	JRyan@TheSkipr.com
OEF & HGMIO	Dr. Lee ALEXANDER	Lee.Alexander@unh.edu
OMI	CV. Gurpreet SINGHOTA	gsinghota@imo.org
GEBCO	Dr Walter SMITH	Walter.Smith@noaa.gov
Secrétariat de la COI	Dr. Dmitri TRAVIN	d.travin@unesco.org
PRIMAR	M. Robert SANDVIK	Robert.Sandvik@primar.org
RTCA	M. Michael BERGMANN	Michael.Bergmann@jeppesen.com
RTCM	M. Fred GANJON	fganjon@starpower.net